

Huwa xieraq u neċessarju li minn naha jitwaqqaf it-tluq volontarju mill-età ta' 60 jew 63 sena rispettivament, billi jitnaqqas b'mod permanenti l-ammont tal-pensjoni ta' irtirar, billi min-naha l-oħra tiġi eskluża l-proroga volontarja tar-relazzjoni tax-xogħol wara l-65 sena, hliet jekk l-entità pubblika li thaddem turi eċċezzjonalment interess partikolari f'din il-proroga?

L-eżistenza ta' skemi iktar vantaġġużi previsti għall-persuni li jibbenefikaw minn xogħol part-time għal persuni anzjani minn naha u għall-uffiċjali reklutati għal perijodu fiss min-naha l-oħra jneħħu mil-limitu fl-età previst fl-Artikolu 50(1) tal-HBG l-karattru tiegħu xieraq u neċessarju?

Mill-perspettiva tal-koerenza, kif jehtieg li jiġu evalwati r-regolamenti differenti tad-dritt tas-servizz pubbliku, tad-dritt tax-xogħol u tad-dritt tas-sigurtà soċjali li minn naha għandhom bhala għan li permanentement iżidu l-età tal-pensjoni tal-irtirar bir-rata shiha, minn naha oħra jipproj-bixxu t-terminazzjoni minhabba li tkun intlahqet l-età prevista għall-pensjoni tax-xjuhija normali u minn naha oħra timponi t-tmiem tar-relazzjoni tax-xogħol tal-persuni li laħqu din l-età?

Huwa importanti mill-perspettiva tal-koerenza li ż-żieda progressiva tal-limiti fl-età fis-sigurtà soċjali u fis-servizz pubbliku tal-Istat Federali u ta' ċerti Lands isservi qabel kollox l-interess tal-impjegati sabiex ikunu sugġetti l-iktar tard possibbli għall-kundizzjonijiet iktar stretti applikabbli għall-kisba ta' pensjoni tax-xjuhija bir-rata shiha fis-settur pubbliku jew fis-settur privat? Dawn id-domandi għandhom ikunu kkunsidrati irrilevanti għalhekk l-uffiċjali sugġetti għall-HBG għandhom ma huma sugġetti għall-ebda żieda fil-limitu fl-età, filwaqt li din iż-żieda hija imminente għall-membri tal-persunal bil-kuntratt?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-High Court of Ireland fis-7 ta' April 2010 — Phonographic Performance (Ireland) Ltd vs L-Irlanda u l-Attorney General

(Kawża C-162/10)

(2010/C 161/36)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

High Court of Ireland

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Phonographic Performance (Ireland) Ltd

Konvenuti: L-Irlanda u l-Attorney General

Domandi preliminari

- (1) L-operatur ta' lukanda li jipprovdi fil-kmamar tas-sodda tal-klijenti televiżjonijiet u/jew radjijiet li jiddistribwilhom sinjal ta' xandir huwa "utent" li jagħmel "komunikazzjoni lill-pubbliku" ta' fonogramma li tista' tindaqq f'xandira għall-finijiet tal-Artikolu 8(2) tad-Direttiva Kodifikata 2006/115/KE (¹) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006?
- (2) Jekk ir-risposta għad-domanda 1 hija fl-affermattiv, l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 2006/115/KE jobbliga lill-Istati Membri li jipprovdu dritt għall-hlas ekwu mill-operatur tal-lukanda b'żieda ma' hlas ekwu mix-xandar għad-daqq tal-fonogramma?
- (3) Jekk ir-risposta għad-domanda 1 hija fl-affermattiv, l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2006/115/KE jippermetti lill-Istati Membri li jeżentaw l-operaturi tal-lukandi mill-obbligu li jhallsu "hlas uniku ekwu" minhabba "użu privat" fis-sens tal-Artikolu 10(1)(a)?
- (4) L-operatur ta' lukanda li jipprovdi apparat fil-kamra tas-sodda ta' klijent (minbarra televiżjoni jew radju) u fonogrammi f'għamla fiżika jew diġitali li jista' jindaqq jew jinstema' minn apparat bħal dan huwa "utent" li jagħmel "komunikazzjoni lill-pubbliku" tal-fonogrammi fis-sens tal-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 2006/115/KE?
- (5) Jekk ir-risposta għad-domanda 4 hija fl-affermattiv, l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2006/115/KE jippermetti lill-Istati Membri li jeżentaw l-operaturi tal-lukandi mill-obbligu li jhallsu "hlas uniku ekwu" minhabba "użu privat" fis-sens tal-Artikolu 10(1)(a) tad-Direttiva 2006/115/KE?

(¹) Direttiva 2006/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar dritt ta' kiri u dritt ta' self u dwar ċerti drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur fil-qasam tal-proprjetà intellettwali (verżjoni kodifikata) (GU L 376, p. 28)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Isernia (l-Italja) fit-2 ta' April 2010 — Proċeduri kriminali kontra Aldo Patriciello

(Kawża C-163/10)

(2010/C 161/37)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale di Isernia (l-Italja)

Parti fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Aldo Patriciello

Domanda preliminari

Il-fatt ta' reat attribwit b'mod astratt lill-membru tal-Parlament Ewropew Aldo Patriciello (deskritt fl-akkuża u li l-Parlament Ewropew diġà ha deċiżjoni ta' immunità favur tiegħu fil-5 ta' Mejju 2009), ikklassifikat bhala kalunnja skont l-Artikolu 368 tal-Kodiċi Kriminali, jikkostitwixxi opinjoni espressa fil-qadi tad-dmirijiet parlamentari skont l-Artikolu 9 tal-Protokoll dwar il-privileġġi u l-immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej tat-8 ta' April 1965?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (l-Italja) fit-2 ta' April 2010 — Emanuele Ferazzoli vs Ministero dell'Interno

(Kawża C-164/10)

(2010/C 161/38)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Emanuele Ferazzoli

Konvenut: Ministero dell'Interno

Domandi preliminari

Leġislazzjoni nazzjonali (introdotta permezz tad-Digriet Bersani, Digriet-Liġi Nru 223 tal-4 ta' Lulju 2006, li ġie implementat permezz tal-Liġi Nru 248 tal-4 ta' Awwissu 2006) li tirregola "sistema nazzjonali [...] li tipprovdi fost oħrajn:

- (a) l-eżistenza ta' qafas ġenerali ta' protezzjoni tas-sidien ta' konċessjonijiet mahruġa preċedentement u wara proċedura ta' sejha għal offerti li eskudiet parti mill-operaturi b'mod illegali;
- (b) il-preżenza ta' dispożizzjonijiet li jggarantixxu *z-żammade facto* tal-pożizzjonijiet kummerċjali miksuba (bħal pereżempju l-projbizzjoni għall-konċessjonarji l-ġodda milli jstabbilixxu l-fergħat tagħhom hdejn dawk diġà stabbiliti, mingħajr ma tiġi osservata distanza minima speċifika);

- (ċ) il-previżjoni ta' ipotezi ta' dekadenza tal-konċessjoni fil-każ li l-konċessjonarju jopera direttament jew indirettament attivitajiet transkonfinali ta' logħob li jkun l-istess bħal-logħob li huwa s-sugġett tal-konċessjoni";

hija kompatibbli mal-Artikoli 43 u 49 tat-Trattat KE?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (l-Italja) fit-2 ta' April 2010 — Cosima Barberio vs Ministero dell'Interno

(Kawża C-165/10)

(2010/C 161/39)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Cosima Barberio

Konvenut: Ministero dell'Interno

Domandi preliminari

Leġislazzjoni nazzjonali (introdotta permezz tad-Digriet Bersani, Digriet-Liġi Nru 223 tal-4 ta' Lulju 2006, li ġie implementat permezz tal-Liġi Nru 248 tal-4 ta' Awwissu 2006) li tirregola "sistema nazzjonali [...] li tipprovdi fost oħrajn:

- (a) l-eżistenza ta' qafas ġenerali ta' protezzjoni tas-sidien ta' konċessjonijiet mahruġa preċedentement u wara proċedura ta' sejha għal offerti li eskudiet parti mill-operaturi b'mod illegali;
- (b) il-preżenza ta' dispożizzjonijiet li jggarantixxu *z-żammade facto* tal-pożizzjonijiet kummerċjali miksuba (bħal pereżempju l-projbizzjoni għall-konċessjonarji l-ġodda milli jstabbilixxu l-fergħat tagħhom hdejn dawk diġà stabbiliti, mingħajr ma tiġi osservata distanza minima speċifika);
- (ċ) il-previżjoni ta' ipotezi ta' dekadenza tal-konċessjoni fil-każ li l-konċessjonarju jopera direttament jew indirettament attivitajiet transkonfinali ta' logħob li jkun l-istess bħal-logħob li huwa s-sugġett tal-konċessjoni";

hija kompatibbli mal-Artikoli 43 u 49 tat-Trattat KE?